



## **Economic and Social Council**

Distr.: General  
7 September 2016

English/French/Russian

---

### **Economic Commission for Europe**

#### **Steering Committee on Trade Capacity and Standards**

#### **Working Party on Agricultural Quality Standards**

##### **Seventy-second session**

Geneva, 9-11 November 2016

Item 5 of the provisional agenda

##### **Specialized Section on Standardization of Fresh Fruit and Vegetables**

### **Truffles**

The following document is submitted to the Working Party for adoption as the revised non-exhaustive list of commercialized truffles to be included in the UNECE Standard for Truffles.

### **Les truffes**

Le document suivant est soumis au Groupe de travail pour adoption en tant que liste non exhaustive révisée de truffes commercialisées à être inclus dans la norme CEE-ONU pour les truffes.

### **Трюфели**

Данный документ представлен Рабочей группе для принятия в качестве пересмотренного неисчерпывающего списка поступающих в торговлю трюфелей, для включения в стандарт ЕЭК ООН на трюфели.

## Definition of produce

This standard applies to ascocarps (fruiting bodies) of truffles of species of the genus *Tuber*, to be supplied fresh to the consumer, truffles for industrial processing being excluded.

A non-exhaustive list of commercialized truffles is presented below.

<i>Species</i>	<i>Common Name</i>	<i>Reference</i>
<i>Tuber melanosporum</i> Vittad.	Black Truffle	Bacon (2012) <i>Identification guide to mushrooms of Britain and northern Europe</i> . John Beaufoy, Oxford
	Périgord Truffle French Truffle Périgord Black Truffle	Ulloa and Hanlin, (2012) <i>Illustrated Dictionary of Mycology</i> . APS Press, St. Paul, Minn. Hall, Brown, Zambonelli (2007), <i>Taming the Truffle</i> . Timber Press, Portland, Or
<i>Tuber brumale</i> Vittad.	Winter Truffle	Ulloa and Hanlin, (2012) <i>Illustrated Dictionary of Mycology</i> . APS Press, St. Paul, Minn.
<i>Tuber brumale</i> var. <i>moschatum</i> (Bull.) I.R. Hall, P. K. Buchanan, Wang & Cole	Musky Truffle	Hall, Brown, Zambonelli (2007), <i>Taming the Truffle</i> . Timber Press, Portland, Or.
<i>Tuber indicum</i> Cooke and Massee	Asian Black Truffle	Bonito, Trappe, Donovan, Vilgalys (2011), <i>Fungal Ecology</i> , Volume 4, Issue 1, Pages 83-93
<i>Tuber aestivum</i> Vittad.	Summer Truffle	Ulloa and Hanlin, (2012) <i>Illustrated Dictionary of Mycology</i> . APS Press, St. Paul, Minn.
<i>Tuber mesentericum</i> Vittad	Bagnoli Truffle	Hall, Brown, Zambonelli (2007), <i>Taming the Truffle</i> . Timber Press, Portland, Or
<i>T. aestivum</i> Vitt. var <i>uncinatum</i> Chatin	Burgundy Truffle	
<i>Tuber magnatum</i> Picco	White Piedmont Truffle	Ulloa and Hanlin, (2012) <i>Illustrated Dictionary of Mycology</i> . APS Press, St. Paul, Minn.
<i>Tuber borchii</i> Vittad.	Whitish Truffle Bianchetto Truffle	Hall, Brown, Zambonelli (2007), <i>Taming the Truffle</i> . Timber Press, Portland, Or.
<i>Tuber macrosporum</i> Vittad.	Smooth Black Truffle	Hall, Brown, Zambonelli (2007), <i>Taming the Truffle</i> . Timber Press, Portland, Or.
<i>Tuber gibbosum</i> Harkn.	Oregon White Truffle	Davis, Sommer, Menge, (2012) <i>Field Guide to Mushrooms of Western North America</i> . University of California Press, Berkeley

## Definition du produit

La présente norme vise les ascocarpes (organes de fructification) des truffes des espèces du genre *Tuber*, destinés à être livrés à l'état frais au consommateur, à l'exclusion des truffes destinées à la transformation industrielle.

Une liste non exhaustive de truffes commercialisées est présentée ci-dessous.

<i>Variété</i>	<i>Nom courant</i>
<i>Tuber melanosporum</i> Vittad.	Truffe noire ; truffe noire du Périgord ; truffe du Périgord
<i>Tuber brumale</i> Vittad.	Truffe brumale
<i>Tuber brumale</i> var. <i>moschatum</i> (Bull.) I. R. Hall, P. K. Buchanan, Y. Wang & Cole	Truffe musquée
<i>Tuber indicum</i> Cooke and Massee	Truffe de Chine ; truffe d'Asie
<i>Tuber aestivum</i> Vittad.	Truffe de la Saint-Jean ; truffe blanche d'été ; truffe d'été
<i>Tuber mesentericum</i> Vittad.	Truffe mésentérique
<i>T. aestivum</i> Vitt. var. <i>uncinatum</i> Chatin.	Truffe de Bourgogne ; truffe d'automne
<i>Tuber magnatum</i> Picco	Truffe blanche du Piémont ; truffe blanche d'Alba
<i>Tuber borchii</i> Vittad.	Blanquette
<i>Tuber macrosporum</i> Vittad.	Truffe lisse
<i>Tuber gibbosum</i> Harkn.	Truffe de l'Oregon

## Определение продукта

Положения настоящего стандарта распространяются на аскокарпии (плодовые тела) видов рода *Tuber* (далее – трюфели), предназначенные для поставок потребителю в свежем виде; за исключением трюфелей, предназначенных для промышленной переработки.

Неисчерпывающий список поступающих в торговлю трюфелей приведен ниже.

Вид (разновидность)	
Латинское название	Общепотребительное название
<i>Tuber melanosporum</i> Vittad.	Черный трюфель, Перигорский черный трюфель, Перигорский трюфель
<i>Tuber brumale</i> Vittad.	Зимний трюфель
<i>Tuber brumale</i> var. <i>moschatum</i> (Bull.) I.R. Hall, P. K. Buchanan, Wang & Cole	Мускатный трюфель
<i>Tuber indicum</i> Cooke and Massee	Азиатский черный трюфель Китайский черный трюфель Русский черный трюфель
<i>Tuber aestivum</i> Vittad.	Трюфель Святого Иоанна, Летний трюфель, Летний белый трюфель
<i>Tuber mesentericum</i> Vittad	Осенний черный трюфель Трюфель Баньоли Мезентериальный трюфель Брызжейковидный трюфель
<i>T. aestivum</i> Vitt. var. <i>uncinatum</i> Chatin	Бургундский трюфель, Осенний трюфель
<i>Tuber magnatum</i> Picco	Пьемонтский белый трюфель, Белый трюфель Альбы, Пьемонтский белый трюфель
<i>Tuber borchii</i> Vittad.	Мартовский белый трюфель Трюфель Борха
<i>Tuber macrosporum</i> Vittad.	Гладкий черный трюфель
<i>Tuber gibbosum</i> Harkn.	Орегонский белый трюфель